

**Guía Comunitaria sobre documento:  
“Respaldando a la sociedad civil para acabar con las epidemias de sida,  
tuberculosis y malaria”**

La sociedad civil es fundamental para la respuesta efectiva y equitativa a la lucha mundial contra el VIH / sida, la tuberculosis (TB) y la malaria. La sociedad civil contribuye para garantizar que las inversiones de los países en programas tengan rendición de cuentas, que el avance sea monitoreado, que la ayuda llegue a las poblaciones más necesitadas, que las voces de las poblaciones más vulnerables y estigmatizadas se incluyan en la mesa, y que sea viable un camino para que un país transite de la ayuda.

En pocas palabras, la sociedad civil es clave para eliminar estas tres enfermedades mortales

Gran parte del avance logrado por la sociedad civil se debe al sólido apoyo de los Estados Unidos y otros donantes internacionales importantes. Los Estados Unidos deberían seguir apoyándola. Invertir ahora para reforzar la capacidad y el alcance de la sociedad civil salvará vidas e impulsará el avance para el control epidemiológico del VIH, la tuberculosis y la malaria.

Sin embargo, debemos reconocer que la sociedad civil está crecientemente bajo agresión en ciertas regiones del mundo, poniendo en peligro el avance significativo que ha hecho para acabar con las epidemias para siempre. Le corresponde a los EE. UU. y a sus socios, tales como el Fondo Mundial, aplicar estratégicamente su amplia influencia diplomática y financiera para asegurar que la sociedad civil pueda continuar haciendo su trabajo esencial.

En marzo de 2018, un grupo de expertos de la sociedad civil, la comunidad religiosa, el sector privado y el gobierno se reunieron en Washington con el fin de examinar el papel de la sociedad civil para:

|  |  |
|--|--|
| Ayudar a llegar a poblaciones vulnerables, estigmatizadas y otras de difícil acceso. | Recopilar datos y aumentar la comprensión de las tres enfermedades (VIH / sida, tuberculosis y malaria). |
|--|--|



|  |   |
|--|---|
| Llevar a cabo un trabajo de incidencia crítico para ampliar y mejorar la planificación y la investigación. | Ayudar a las comunidades afectadas en las naciones que se preparan para la transición hacia una mayor participación en las respuestas a las enfermedades. |
|--|---|

## La sociedad civil: una inversión esencial para los EE. UU.

Como el principal donante del Fondo Mundial, los Estados Unidos están en una posición única para abogar por la sociedad civil como un socio esencial en la respuesta contra el VIH / sida, la tuberculosis y la malaria.

Para hacerlo, el gobierno de los Estados Unidos necesita desplegar sus recursos en combinación con todo el espectro de su voz y alcance internacional. La experiencia de los EE. UU. con programas de salud globales ha demostrado que una inversión en la sociedad civil es una inversión para salvar vidas.

Invertir en la sociedad civil es un multiplicador de impacto, y el Fondo Mundial ha demostrado ofrecer un valor agregado único en esta área clave de la respuesta epidémica.

### Sociedad civil y mejoras en los resultados

La participación de la sociedad civil en la toma de decisiones ayuda a que la planificación sea más efectiva y responda a las necesidades de las personas.

La presencia de la sociedad civil en importantes foros de gobierno como los MCP y la Junta Coordinadora del Programa de ONUSIDA fortalece los esfuerzos para combatir las tres enfermedades.

Los Estados Unidos y la comunidad internacional deben incentivar la confianza y el desarrollo de relaciones entre las diferentes partes interesadas - particularmente dentro de un gobierno ejecutor- para que la sociedad civil garantice y acelere una respuesta efectiva a la enfermedad.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Friends of the Global Fight Against AIDS, Tuberculosis and Malaria. "Workshop: Backing Civil Society to End the AIDS, Tuberculosis, and Malaria Epidemics." Convened on March 1, 2018 in Washington, D.C..

<sup>2</sup> Thompson, Kate. 2017. "Making Community Systems the Bedrock of Global Health." Accessed August 14, 2018.



## Salvando vidas al alcanzar poblaciones vulnerables y estigmatizadas

La sociedad civil a menudo puede llegar con servicios más fácilmente a las comunidades vulnerables, estigmatizadas y desatendidas que los gobiernos y otros proveedores.

En Ecuador, organizaciones de la sociedad civil apoyadas por el Fondo Mundial crearon oportunidades para que los educadores de pares de la comunidad atiendan a pacientes fuera de las clínicas oficiales.<sup>2</sup>

La participación total de la sociedad civil en cada etapa es clave para el éxito y la sostenibilidad de PEPFAR, así como para el esfuerzo mundial en el combate del VIH. El estigma y la discriminación imperante, la violencia y el acoso estatal y no estatal, las leyes y políticas restrictivas y la criminalización de comportamientos o prácticas ponen a las poblaciones clave en mayor riesgo y socavan su acceso a los servicios.

La sociedad civil puede actuar como una potente voz para la moderación social creando entornos que apoyen la dignidad y la representación de las personas vulnerables.

A través de campañas de concientización, la sociedad civil también educa a las comunidades sobre la importancia de reducir las prácticas dañinas que potencialmente propagan enfermedades y violan los derechos básicos.

## Recopilación de datos y análisis necesarios sobre las enfermedades

Los grupos locales de la sociedad civil también desempeñan un papel vital para los encargados de formular políticas al recopilar y analizar datos. Los representantes de la comunidad pueden ayudar a lograr una comprensión más sólida sobre los factores epidémicos y ayudar a entender sobre qué respuestas están funcionando y cuáles no.

Además, la sociedad civil comparte su recopilación y análisis de datos con especialistas internacionales y donantes.

Una sociedad civil comprometida también ayuda a reducir la probabilidad de que una sola agencia gubernamental emplee indebidamente los datos para discriminar o estigmatizar a la población afectada.

<sup>2</sup> Thompson, Kate. 2017. "Making Community Systems the Bedrock of Global Health." Accessed August 14, 2018. <https://www.theglobalfund.org/en/blog/2017-03-30-making-community-systems-the-bedrock-of-global-health-investments/>.



## Sociedad civil y transiciones exitosas en el país

No hay sustituto para el conocimiento local o el liderazgo nacional en los esfuerzos para poner fin a las epidemias de VIH / sida, tuberculosis y malaria.

Un mayor compromiso de los países en el VIH y la planificación de salud es fundamental para lograr un adecuado nivel en la prestación de servicios, mejorar la aceptabilidad de las intervenciones, aumentar las inversiones nacionales en salud, e impulsar la integración de la programación con los objetivos y sistemas nacionales de salud.<sup>3</sup>

La sociedad civil puede catalizar la apropiación de los países en parte mediante la promoción de la rendición de cuentas y la transparencia entre los gobiernos y las ONGs. A medida que los países hacen la transición hacia la responsabilidad del país, la sociedad civil sirve como un sistema de alerta temprana, un polo de innovación y un poderoso defensor de los recursos nacionales de salud y la protección de las poblaciones clave, en particular para aquellos países donde el camino para financiar completamente su propia respuesta a la enfermedad tardará muchos años en alcanzarse.

Es importante tener en cuenta que los mecanismos de "contratación social" son necesarios para que los países puedan contratar directamente a las organizaciones de la sociedad civil y son un primer paso importante para invertir en la capacidad de provisión de servicios de la sociedad civil.

---

<sup>3</sup> Beyrer, Chris and Collins, Chris. 2013. "Country ownership and the turning point for HIV/AIDS." The Lancet. Accessed December 10, 2018. [https://www.thelancet.com/journals/langlo/article/PIIS2214-109X\(13\)70092-5/fulltext](https://www.thelancet.com/journals/langlo/article/PIIS2214-109X(13)70092-5/fulltext).



## Impulso al control local

La comunidad internacional se acerca a una coyuntura crítica para ayudar a los gobiernos locales a hacer la transición a la autosuficiencia nacional. Un informe estima que, si bien al menos 24 países están en camino de realizar transiciones de financiamiento de la salud en los próximos cuatro años, podrían enfrentar brechas críticas en la provisión de servicios esenciales, especialmente entre las poblaciones vulnerables.<sup>4</sup>

Los peores escenarios incluyen fallos en las inmunizaciones y brotes, en caso de que los gobiernos se desvíen de sus esfuerzos de salud pública.

La planificación inadecuada de la transición puede tener graves consecuencias para la prestación del servicio y puede poner a un país en riesgo de complicar la elegibilidad para las subvenciones del Fondo Mundial.

## Llenar los vacíos críticos para asegurar la autosuficiencia

Es cuestionable que muchas de las actividades de incidencia esenciales sean financiadas por los gobiernos y con frecuencia están ausentes durante las transiciones de los países.

Los grupos de la sociedad civil necesitan apoyo para proseguir con esfuerzos más allá de la prestación de servicios, como la reforma legal, los litigios de interés público y otros trabajos de incidencia relacionados con la igualdad de la población clave.

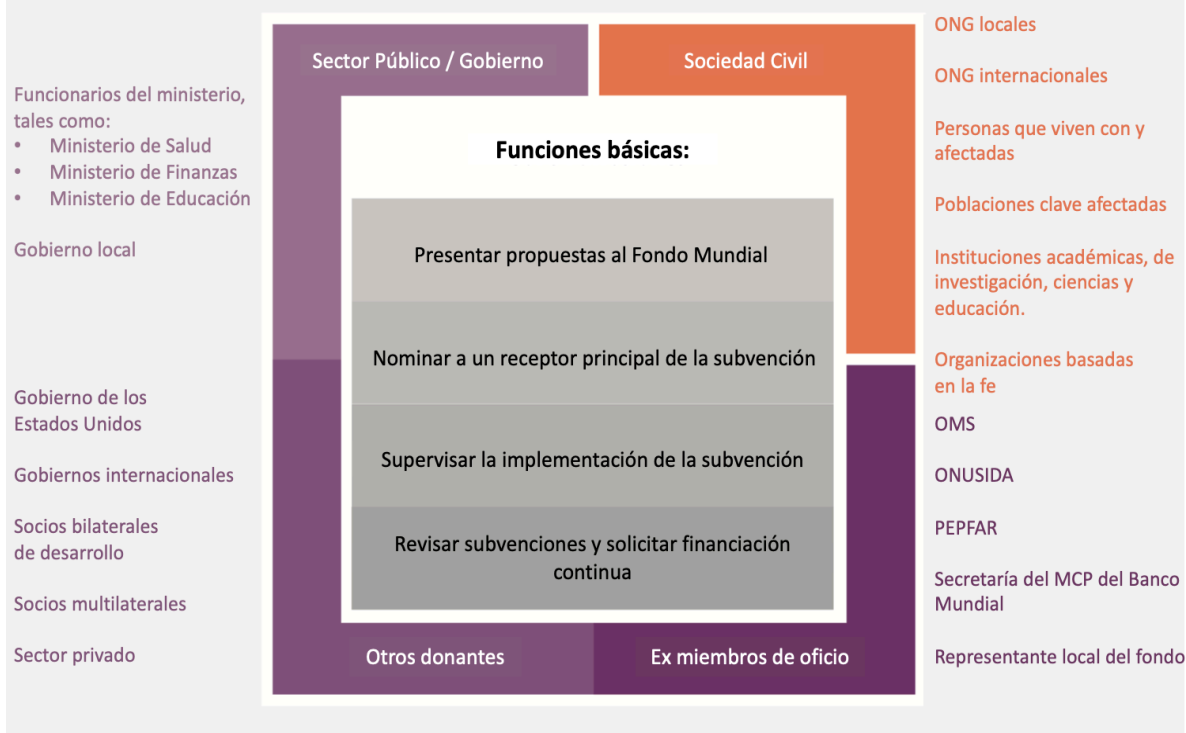
Los expertos en salud pública también advierten que el financiamiento para la prestación de servicios no debe realizarse a expensas del trabajo de incidencia, ya que ambos son esenciales, están interrelacionados y se refuerzan mutuamente.<sup>5</sup>

<sup>4</sup> Action Global Health Advocacy Partnership. 2017. "Progress in Peril: The Changing Landscape of Global Health Financing." Accessed August 14, 2018. [http://www.globalfundadvocatesnetwork.org/wp-content/uploads/2017/09/ACTION-Progress\\_in\\_Peril\\_Full\\_Report.pdf](http://www.globalfundadvocatesnetwork.org/wp-content/uploads/2017/09/ACTION-Progress_in_Peril_Full_Report.pdf).

<sup>5</sup> Friends of the Global Fight Against AIDS, Tuberculosis and Malaria. "Workshop: Backing Civil Society to End the AIDS, Tuberculosis, and Malaria Epidemics." Convened on March 1, 2018, in Washington, D.C.



## Mecanismo de coordinación de país (MCP) del Fondo Mundial



## La sociedad civil bajo agresión

A pesar del papel multifacético que desempeña la sociedad civil en la lucha contra el VIH, la tuberculosis y la malaria, el espacio para llevar a cabo este trabajo vital está bajo ataque. En 2017, 109 países actuaron para cerrar, reprimir u obstruir los espacios de la sociedad civil.<sup>6</sup> Un experto en políticas de salud sobre el VIH afirma que las organizaciones de la sociedad civil "se enfrentan a uno de los entornos de financiamiento más restrictivos de los últimos 30 años".<sup>7</sup>

"Los líderes necesitan crear un entorno donde la sociedad civil pueda prosperar y ser libre". Ex presidente de Malawi Dr. Joyce Banda

<sup>6</sup> CIVICUS. 2018. "State of Civil Society Report: Year in Review, Top Ten Trends." Accessed August 14, 2018. [https://www.civicus.org/documents/reports-and-publications/SOCS/2018/socs-2018-overview\\_top-ten-trends.pdf](https://www.civicus.org/documents/reports-and-publications/SOCS/2018/socs-2018-overview_top-ten-trends.pdf).

<sup>7</sup> Smith, Julia. 2016. Civil Society Organizations and the Global Response to HIV/ AIDS. Routledge.



Si bien la sociedad civil puede respaldar las respuestas catalíticas contra el VIH / sida, la tuberculosis y la malaria, necesita un espacio cívico para funcionar con eficacia. Los esfuerzos deliberados de algunos gobiernos nacionales para restringir este espacio, combinado con una mayor intolerancia, han levantado barreras para el trabajo de la sociedad civil.

La marginación sistemática de la sociedad civil no solo representa un problema para alcanzar los derechos y la dignidad básicos, sino que también socava la efectividad de la planificación de la salud.

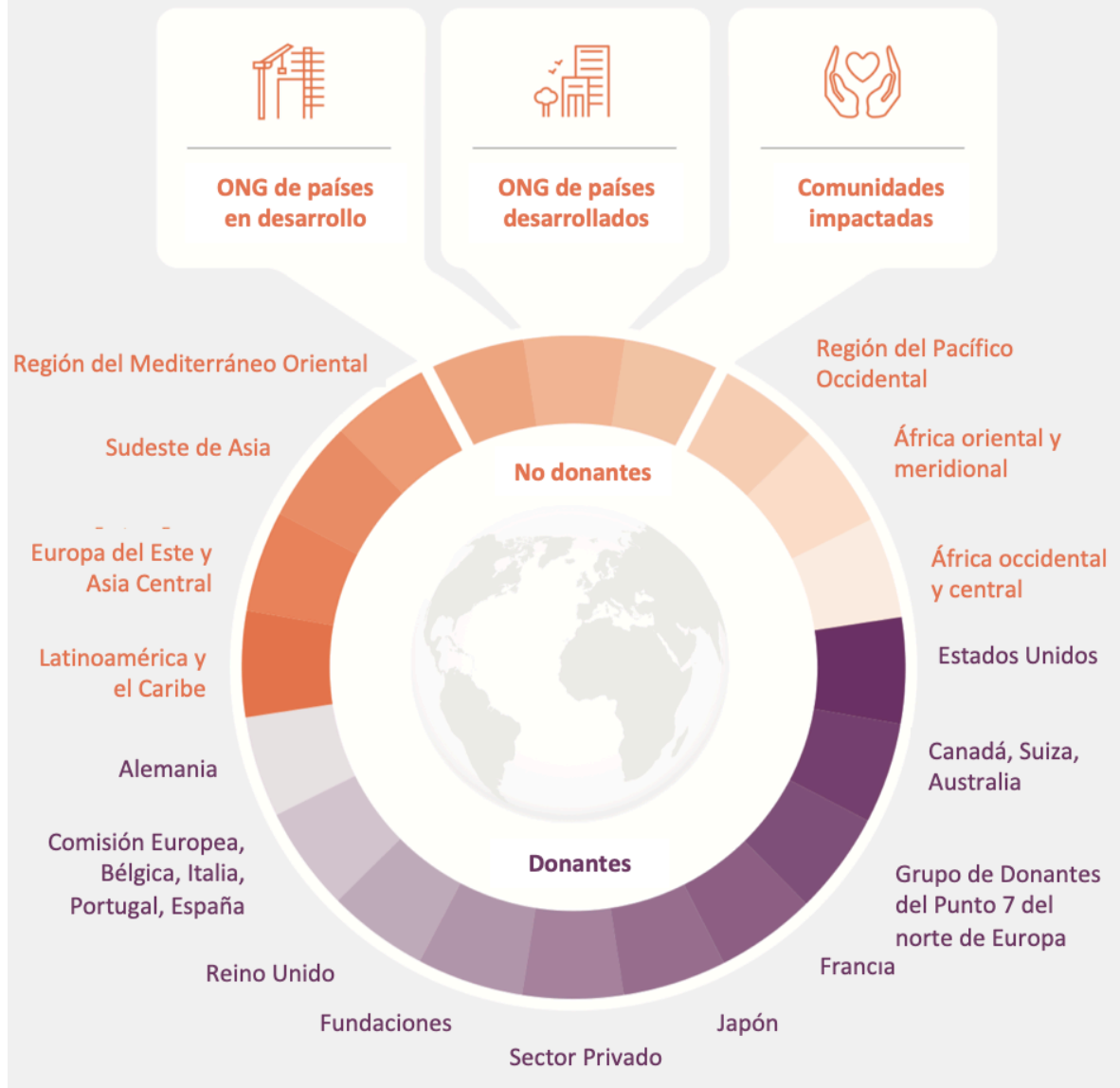
La sociedad civil está trabajando con las principales instituciones globales alrededor del mundo para contribuir a garantizar que sigue siendo una colaboradora fundamental en la lucha contra el VIH / sida, la tuberculosis y la malaria. Los representantes de la sociedad civil forman parte de la Junta del Fondo Mundial y desempeñan un papel activo en la Asamblea Mundial de la Salud, el Examen Periódico Universal de todos los estados miembros en el Consejo de Derechos Humanos de la ONU, los diálogos sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la ONU y las Reuniones de Alto Nivel de la Asamblea General de la ONU.



**Plataforma Regional**  
América Latina y el Caribe  
Apoyo, Coordinación y Comunicación



## Voz de la sociedad civil en la Junta Directiva del Fondo Mundial



### Recomendaciones: Fortalecimiento del Apoyo Internacional y de los Estados Unidos para la Sociedad Civil

Los EE.UU. tienen un papel destacado en empoderar a la sociedad civil para luchar contra las tres enfermedades infecciosas. Apostar por el apoyo a la sociedad civil mantendrá un récord de liderazgo estadounidense, que incluye





salvar millones de vidas a nivel mundial<sup>8</sup>, lo que aumenta las posibilidades de acabar con las epidemias para siempre.

La sociedad civil debe desempeñar un papel central en el esfuerzo por poner fin a epidemias graves y ampliar el acceso de los servicios de salud para todos. Las siguientes recomendaciones sugieren formas de apoyar la incidencia, el compromiso y la prestación de servicios de la sociedad civil:

|   |   |
|---|---|
| <p>Reconocer y asegurar que la sociedad civil tenga un lugar en la mesa para la toma de decisiones.</p> <p>Los EE.UU. deberían:</p> | <p>Reforzar la útil participación de la sociedad civil en el proceso del PEPFAR.</p>  |
|   | <p>Como miembro de la Junta del Fondo Mundial, continuar apoyando los esfuerzos para aumentar la voz de la sociedad civil en los MCP nacionales, y apoyar firmemente la financiación para asistencia técnica a la sociedad civil.</p> |
|   | <p>Intensificar sus esfuerzos para respaldar la acreditación de la sociedad civil y su plena participación, sin intimidación, con las organizaciones de la ONU en Ginebra y Nueva York.</p>   |
|   | <p>Asegurar que el apoyo a la sociedad civil incluya la financiación necesaria para estimular avances en la lucha contra el VIH / sida, la malaria y la tuberculosis.</p>   |
|   | <p>Junto con las embajadas y consulados de los Estados Unidos, acelerar la construcción de puentes con las poblaciones afectadas y marginadas.<sup>9</sup> La diplomacia debe</p>   |

<sup>8</sup> Lagon, Mark P. 2017. "A Marshall Plan for Global Health." Accessed August 14, 2018. <http://nationalinterest.org/feature/marshall-plan-global-health-23709/>.

<sup>9</sup> Friends of the Global Fight Against AIDS, Tuberculosis and Malaria. 2018. "At the Tipping Point: U.S. Leadership to End AIDS, Tuberculosis, and Malaria." Accessed August 14, 2018. [https://www.theglobalfight.org/wp-content/uploads/2018/04/TGF\\_TippingPoint\\_April18.pdf](https://www.theglobalfight.org/wp-content/uploads/2018/04/TGF_TippingPoint_April18.pdf).



|   |   |
|---|---|
|   | <p>enfatar las libertades de reunión pacífica, asociación y expresión para impulsar la inclusión de la sociedad civil en los diálogos de partes interesadas, como lo exige el Fondo Mundial.<sup>10</sup></p>   |
| <p>Rechazar las políticas que promueven el estigma y la discriminación en todas sus formas</p>  | <p>Cuando los países ejecutores tengan políticas discriminatorias, especialmente dirigidas a poblaciones clave, los funcionarios de los Estados Unidos deben rechazar estas políticas y alentar a que otros países también tomen una posición.</p> <p>La concesión de subvenciones estadounidenses e internacionales debe respaldar los esfuerzos de la sociedad civil para reducir el estigma y la discriminación, así como los proyectos sistémicos a más largo plazo que promueven la inclusión social, las libertades fundamentales y el buen gobierno en el control nacional.<sup>11</sup></p> |
| <p>Aumentar los compromisos de financiamiento de los EE.UU. para el Fondo Mundial y los programas bilaterales de salud de los EE.UU.</p> <p>El aumento de las contribuciones de los Estados Unidos en el Fondo Mundial y los programas bilaterales de los Estados Unidos ayudaría para:</p> | <p>Auxiliar a los gobiernos para trabajar con la sociedad civil a fin de elaborar marcos legales para el financiamiento interno.</p> <p>Promover el trabajo de incidencia de la sociedad civil, incluyendo la reducción de los precios de los medicamentos mediante la adquisición conjunta.</p>  |

<sup>10</sup> Eastern Africa National Networks of AIDS Service Organization. 2015. "Assessing the Inclusion of Civil Society Priorities in Global Fund Concept Notes." Accessed August 14, 2018. <http://www.globalfundadvocatesnetwork.org/wp-content/uploads/2015/10/EANNASO-2015-Assessing-the-Inclusion-of-Civil-Society-Priorities-in-Global-Fund-Concept-Notes.pdf>.

<sup>11</sup> The Danish Institute for Human Rights. 2016. "Human Rights in Follow-Up and Review of the 2030 Agenda for Sustainable Development." Accessed August 14, 2018. [https://nhri.ohchr.org/EN/News/Documents/DIHR-FuR%20paper\\_2%205\\_.pdf](https://nhri.ohchr.org/EN/News/Documents/DIHR-FuR%20paper_2%205_.pdf).



|  |  |
|--|--|
|  | Monitorear los gastos en salud del gobierno. <sup>12</sup>                                   |
|  | Auxiliar en la construcción de voluntad política para responder eficazmente a las epidemias. |
|  | Apoyar los esfuerzos para reducir el estigma y la discriminación.                            |
|  | Generar datos y análisis para ayudar a los países a enfrentar las tres epidemias.            |

<sup>12</sup> Open Society Foundations. 2017. "Lost in Transition: Three Case Studies of Global Fund Withdrawal in South Eastern Europe." Accessed August 14, 2018. <https://www.opensocietyfoundations.org/sites/default/files/lost-in-translation-20171208.pdf>.

